

神聖  
靜思

*Sacred  
Meditations*



香港路德會文字部

約翰·革哈德  
Johann Gerhard 著

## 神聖靜思

---

作者 : 約翰·革哈德  
總編輯 : 劉興俊  
編輯 : 古志薇  
翻譯 : 吳君才  
校訂者 : 廖德強  
美術設計及排版 : 黃愛蓮  
出版 : 香港路德會文字部  
九龍又一村海棠路68號  
電話 : 2397 7515 傳真 : 2397 2529  
電郵 : hkcps@live.hk 網頁 : www.hkcps.hk  
發行人 : 楊力生  
版次 : 2023年6月初版  
國際書號 : 978-962-394-329-1

版權所有©香港路德會文字部

本書引用之經文取自《新標點和合本》，  
香港聖經公會版權所有，承蒙允許使用。

## Sacred Meditations

---

Author : Johann Gerhard  
Chief Editor : Lau Hing Chun  
Editor : May Ku  
Translator : Ng Kwan Choi  
Proof-reader : Simon Liu  
Design : Irene Wong  
Published by : Literature Department, LC-HKS  
68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon  
Tel: 2397 7515 Fax: 2397 2529  
Email: hkcps@live.hk Website: www.hkcps.hk  
Edition : June 2023 (First Edition)  
ISBN : 978-962-394-329-1

All rights reserved © by Literature Department, LC-HKS.



約翰·革哈德  
Johann Gerhard  
(1582-1637)

# 目錄

葉序 .....	ix
中文版序 .....	xi
英文版序 .....	xiii
靜思一	真實的悔罪 .....1
靜思二	從我主的受苦中作悔改的操練 .....5
靜思三	真悔改的好處 .....8
靜思四	耶穌的名字 .....12
靜思五	從基督在痛苦死亡中 顯露的愛操練信心 .....15
靜思六	基督的受苦給懺悔之靈帶來安慰 .....18
靜思七	主受苦的果子 .....21
靜思八	我們救恩的確據 .....24
靜思九	唯獨愛上帝 .....27
靜思十	我們與上帝和好 .....31
靜思十一	為我們的罪作補償 .....34
靜思十二	真正的信心——它的本質與屬性 .....37
靜思十三	靈魂與基督的屬靈婚姻 .....42

靜思十四	道成肉身的奧秘 .....	46
靜思十五	基督道成肉身帶來的拯救恩惠 .....	50
靜思十六	敬虔者的屬靈更新 .....	53
靜思十七	洗禮的好處 .....	57
靜思十八	救恩聖餐禮——基督的身體和血 .....	61
靜思十九	主餐的奧秘 .....	65
靜思二十	為聖餐認真作準備 .....	69
靜思二十一	基督升天 .....	73
靜思二十二	聖靈 .....	77
靜思二十三	教會的尊嚴 .....	81
靜思二十四	預定 .....	85
靜思二十五	禱告的拯救功效 .....	90
靜思二十六	天使的守護 .....	95
靜思二十七	魔鬼的詭計 .....	99
靜思二十八	敬虔生命的一般規則 .....	103
靜思二十九	虛假的安全 .....	107
靜思三十	效法基督 .....	112
靜思三十一	捨己 .....	116
靜思三十二	靈魂的真正平安 .....	120

靜思三十三	純潔的良心 .....	124
靜思三十四	培養真正的謙卑 .....	128
靜思三十五	避免貪婪 .....	132
靜思三十六	真正的愛 .....	137
靜思三十七	貞潔 .....	142
靜思三十八	生命之短暫 .....	146
靜思三十九	世界之空虛 .....	151
靜思四十	試探的益處 .....	156
靜思四十一	基督徒忍耐的原則 .....	160
靜思四十二	堅忍克服試探 .....	165
靜思四十三	天天思考死亡 .....	168
靜思四十四	在朋友離世中得安慰 .....	172
靜思四十五	最後的審判 .....	177
靜思四十六	渴望永生 .....	181
靜思四十七	在天上上帝的美好景象 .....	186
靜思四十八	在天上天使作伴的福氣 .....	190
靜思四十九	未來懲罰的嚴重性 .....	194
靜思五十	未來懲罰的永久性 .....	199
靜思五十一	敬虔者的靈性復活 .....	203

# 葉 | 序

《神聖靜思》是一本非常有價值的靈修佳作，約翰·革哈德運用簡潔的語言，強調聖經作為屬靈真理的來源而聞名。書中包含 51 篇「靜思」，涵蓋基督教信仰的核心內容，以及基督徒生活中需要面對的各種問題。這些「靜思」按照基督教年曆的傳統方式組織，旨在幫助讀者更深入理解這些主題，並將它們應用到實際生活中。

革哈德的寫作風格平易近人，適合各種背景和不同靈性成熟度的讀者。他強調上帝的憐憫和愛，以及轉向祂禱告和悔改的重要。他更鼓勵讀者培養謙卑，真正看到自己在上帝面前的本相，並信靠耶穌基督的恩典和憐憫。革哈德的教導非常實用，能幫助讀者更好地理解基督教信仰與實踐的一致。

此外，《神聖靜思》對於身處現代社會，被忙碌和煩惱包圍的一代很有幫助。書中強調透過「靜思」來尋求平靜和安慰，並與上帝建立更深層次的關係，這對於當今急速節奏和繁忙的生活方式非常重要。本書不僅是一本靈修讀物，更是一個提醒擔重擔的人停下來休息、反省自己、並與上帝連結的工具。

因此，《神聖靜思》是我們教會非常有價值的靈修佳作，值得推介給任何想尋求加深對基督教信仰和實踐的理解，並通過禱告、「靜思」，以及對聖經的反思，來培養與上帝更深層次關係的人。本書既適合新信徒，也適合有豐富經驗的基督徒，是一本靈性成長路上的重要指南。

# 中文版序

約翰·革哈德（Johann Gerhard）的《神聖靜思》（Sacred Meditations）於1606年以拉丁文出版。1896年，海斯勒牧師（C. W. Heisler）將其翻譯成英文，由路德宗出版協會（Lutheran Publication Society）出版，亦是本書參照的譯本。《神聖靜思》共有51篇關於基督徒生活各個方面的簡短靜思，四百年後，這本書仍然經得起時間考驗，為我們帶來屬靈的餵養。

革哈德是17世紀初首屈一指的路德宗神學家。他對路德宗神學有深刻理解，對倫理和文化有廣泛興趣，創作許多關於聖經、教義、教牧與靈修神學的重要著作。革哈德與教父、馬丁路德和他同時代的人，以及當時的天主教與加爾文主義神學家的著作互動參照。他的17卷《神學要點》（Loci Theologici）被認為是路德宗正統派的標準綱要，內容主題包括對聖經的正確理解與解釋以至末世論等。

從病床（本書第6篇——寫於危病之中）至教室，從講壇到演講廳，從撰寫靈修作品到編寫教義課本，對革哈德來說，任務是一樣的，就是帶領世人進入基督裏的一切真理。革哈德可以根據情況改變他對真理的傳達，但真理本身和他對真理的關注始終保持不變。革哈德極力捍衛真理，因為使人自由的真理源自耶穌基督；道成肉身的耶穌基督能安慰世人不安的良心。

革哈德詳細研究神學的每一部分，並以最強烈的措辭譴責那些違背真理的教導。一方面，他受被稱為「敬虔主義之父」的阿恩特牧師（Johann Arndt）影響，就是強調專注內在生活，並提



倡體驗式的基督教神學運動。另一方面，革哈德也是路德宗正統派的主要倡導者之一，他編輯和組織改革運動的教義，以對抗對立的教訓。許多研究教會歷史的神學生，誤以為當時路德宗教會只關注「死信仰」，而沒有以實際行動面對教會內外的挑戰。事實上，革哈德不僅是敬虔運動的一部分，而且他的工作也為延續路德宗寶貴傳統的後繼者樹立了標準。

近年來，革哈德的末世論、道德神學、聖經教義、神學概念和靈修作品已被翻譯成英語，革哈德的名字引起了教授教會歷史的學者興趣，他們發現革哈德著作易於理解的風格，對研究路德宗神學非常有用，能成為新一代信徒有價值的資源。

本書中文版現在面世，願它成為華人基督徒的祝福，也願這本書能夠激發當代信徒，燃起信心的火苗，察驗上帝的善良、純全、可喜悅的旨意。

**劉興俊**

香港路德會文字部

二零二三年五月

# 英文版序

為令人欽佩的約翰·革哈德之靈修手冊出版新翻譯本，實在不需解釋。《神聖靜思》以拉丁文寫成，於1606年首次出版，其時作者不過是二十二歲。一位年青人的作品能這麼深刻而持久地影響着教會，是它獨享的殊榮。他表達了崇高的信仰熱忱，有正確的屬靈見識；所有人，甚至是資深信徒，亦會被這位年輕基督門徒的靜思引導及提升。本書的拉丁文版本屢番重印，並迅速譯成德文，以及多種歐洲語文，包括希臘文；更難得的是有阿拉伯文版本。由溫特頓（R. Winterton）翻譯的英譯本於1631年出版，並經歷至少十九版印刷。它被譽為與湯馬士·肯培斯（Thomas à Kempis）的《遵主聖範》（Imitation of Christ）、阿恩特（Arndt）的《真正的基督教》（Das Wahres Christenthum）及泰勒（Taylor）的《神聖的生與死》（Holy Living and Dying）等優秀靈修作品看齊；雖然篇幅不多，卻是珍貴的書籍！

1582年10月17日，約翰·革哈德生於奎德林堡（Quedlinburg）一個良好的家庭。十五歲那年，他患了重病，持續約一年。在那段時期，他受約翰·阿恩特（John Arndt）的影響，決心為傳道事工去進修。1599年，他進入威丁堡大學（University of Wittenberg）。在進修期間，他卻放棄初衷，花了兩年時間攻讀醫科。然而，在1603年，他在耶拿（Jena）重新開始修讀神學。完成課程後，於1605年起，他留在耶拿授課。1606年，他的《神聖靜思》面世。同年，他接受可堡（Coburg）公爵的邀請，出任可堡高等學院的教授與黑爾德堡（Heldburg）監督的職位。

1616年，革哈德出任耶拿大學（University of Jena）的教授一職，直至離世。雖然約翰·革哈德相對年輕，但已被視為新教德國當世至偉大的神學家。於爭議眾多見稱的當代，他總是領導者。對於社會及國內一切關涉宗教及道德的問題，各階層人士都熱切尋求他的意見。差不多所有在德國的大學，甚至遠於瑞典的烏普薩拉大學（University of Upsala），皆想招聘他，結果徒然。他的著作豐富且多元化，涉及釋經、辯論、教條及實用神學，顯示他付出了巨大的努力；處處展示其耐心鑽研，知識充分掌握，具豐富的見聞及宗教經驗。勒薩特（Luthardt）曾說，作為神學家，「他（約翰·革哈德）融合深奧的學問，極敏銳，驚人地勤奮，有精明的判斷與實力，並熱忱的敬虔。」

他的鉅著《神學要點》（Loci Theologici）是始筆於1610年，並於1621年完成。他在那部神學傑作中，闡述了路德教會的神學。它的特徵是學問充實、具邏輯力、清晰，對每個問題都詳盡釋述，在實際及屬靈方面都運用了信條。以下這個評論經常被引用，據說出自波舒哀（Bossuet）：「革哈德是路德宗神學家系列中的第三位（路德、成尼慈（Chemnitz）、革哈德），沒有第四位。」

革哈德於1637年8月20日去世。據記載，他個人將基督徒弟格的所有傑出素質結合在一起；如果有缺點的話，他唯一的缺點就是過度熱愛和平。本書中的靜思充分證明了他的熱心和虔誠，以及深厚的屬靈洞見；而這是唯有與主有生命的相交才可獲得。

本書的英文翻譯工作委託給查爾斯·海斯勒牧師。他以愛心及忠誠執行了任務，並認為這是一項跟他的志趣相投且令他樂在其中的工作。

我們生活在一個務實而充滿活力的時代，勤工作多於靜思，實在需要這類書籍作矯正，教導人們：只有通過靜思和祈禱，才能達到靈性上的偉大。工作固然很好，不過最高的工作，只能來自與上帝相交所培育出來的至偉大靈魂。因此，期盼書中的篇頁，能為更多人提供幫助，與主有更高和更深的相交，並在祂的國度裏與祂作工時，得着無比的安慰與更高的效率。

**查斯·阿爾伯特**  
(Chas. S. Albert)



靜思一

## 真實的悔罪

### 承認過犯得醫治。

聖潔的上帝（利十一 45），祢是公義的審判者（詩七 11）！我的罪常在祢眼前，並陳現於祢的意念中。每時刻我都念及死亡，因為死亡每時刻都威嚇我。每天我都想到審判（林後五 10），因為在審判日我須為我的每一天交賬。我省察自己的生命，瞧！盡是虛空與敗壞。我的很多行為都是虛空及無益的；而更虛空的，卻是我更多的言語。不過，至虛空的，是我絕大部分的思想！

我的生命不單是虛空，亦是不聖潔與敗壞的，我在當中找不到良善；即或表面看來很好，但其實卻非良善與完全，因為它已被原罪及劣根本性污染。敬虔的約伯曾說：「我因我一切所作的懼怕」（直譯伯九 28；和合本作「我因愁苦而懼怕」）。連一位如此敬虔的人也需要這樣大聲申訴，作為可憐罪人的我，又有甚麼可說呢？「我們……所有的義都像污穢的衣服」（賽六十四 6），倘若我們的義是如此的話，那麼我的不義又是何境況呢？救主曾說：「這樣，你們做完了一切所吩咐的，只當說：『我們

是無用的僕人，所做的本是我們應分做的。』」（路十七 10）我們即使是服從，也是無用的；那末，當我們違背主的命令時，肯定是可憎的！聖潔的上帝啊！即使我沒有犯罪，也在我自己和我能做的一切事上都有虧於祢，那麼當我犯罪時，我又可有甚麼呈獻給祢呢？

我們的義，無論在我們眼中看是多麼優良，當與祢的義相比較，仍屬不義。一盞燈能於黑暗中散發光芒，但在太陽光線底下，卻顯得陰暗不明。通常手杖被視為筆直的，直至它和間尺相比，就顯現出它的彎曲之處。印章的壓印在外行人看來往往都是完美的；可是，在熟練工匠的眼中卻能發現不少缺陷。因此，往往作工的認為他所作的卓越光芒，但在審判官的心目中卻被視為低賤、不合意。人的判斷與上帝的判斷，確是兩回事！

想起我曾犯的眾罪，不禁令我害怕。噢！但還有多少逃出了我的記憶呢？「誰能知道自己的錯失呢？願你赦免我隱而未現的過錯」（詩十九 12）。主啊！我不敢舉目望天（路十八 13），因我得罪了身處天上的祢。我也不能在地上尋到避難所，因我冒犯了那創造萬物的主，故此我豈敢以受造之身妄想得甚麼的恩惠？我的仇敵魔鬼控訴我（啟十二 10），他對上帝說：「祢，公義的審判者，基於他的罪判他歸我吧，因他不甘願藉祢恩典成為祢的人。按本性他是屬祢，但他故意在罪中尋樂，就歸屬我了。藉祢的受苦，他是屬於祢；可是受我的勸誘，他卻屬我。對祢，他是不順服；對我，他卻是順服。從祢那裏他得着不朽及義袍；從我這裏他卻得到不義的爛袍。他已經丟了祢的長袍，穿上了我的來找祢。那麼，就把他判給我吧，且要定他有罪和分擔我那永遠的咒詛。」

在審判時，萬物皆起來反對我。天大聲說：「我以光安慰了你。」空氣呼喊：「我曾給予你各類雀鳥作樂。」水說：「我提供各種魚類給你作食糧。」土地宣告：「我為你供應麵包及美酒，使你得到滋養。可惜，你濫用一切物品，令到我們共同的創造主被蔑視！因此，就讓我們所有的福氣變成折磨你的工具。」火喊叫：「讓他被我燃燒。」水又說：「讓他被我淹沒。」空氣嚷道：「讓他被我的暴風雨拋擲。」土地又宣告：「讓他被我吞噬。」火又再說道：「讓我的火焰吞滅他。」

神聖的天使，是父上帝差遣為我作服役的靈，以及我未來生命的夥伴，他們亦來控訴我。啊！因着自己的罪，我已喪失了在今生享受他們神聖職事的機會，並來生與他們相交的有福盼望。父上帝真實的聲音——神聖的律法——也成為我的控訴者：律法我應遵行，否則將會滅亡。然而，對我來說，要成全律法，顯然是不可能的；而滅亡的想法也絕對是不能忍受的。況且，父上帝這位堅定的審判官、祂外在律法的大能執行者，亦控訴我。我不能瞞騙祂，因祂就是智慧本身；我也不能逃避祂，因祂的權能統治各處，那我可逃避到哪裏呢（詩一三九7）？

施恩的基督，我獨一的救贖者及救主啊！我要逃到祢那裏去躲避。我實在罪大惡極；然而，祢為我眾罪所作的補償更大。我的不義極大，然而祢的公義相比更大。噢！當我承認我的罪，祢就仁慈地免除它的刑罰。我顯露己罪，祢卻慈愛地遮蓋了。當我愧疚地揭露過犯，祢又仁慈地隱藏了。除了罪，在我裏面一無所有，理應被祢判刑；可是在祢裏面卻只有恩典，賜給我救恩的有福盼望。我犯了許多罪，為此被判刑也是最公正的做法，但祢卻毫無遺漏地以最大的恩典拯救我。我在雅歌中聽見聲音，催促我

藏身在磐石的穴中（歌二 14）。祢是那堅固不移的磐石（林前 十 4），而磐石的穴正是祢的傷口；在那兒我可藏身，去面對全世界的控訴。我的罪惡向天上大聲喊叫要報仇；不過，更強大的喊叫聲音，是出自祢為我的眾罪所流的寶血（來十二 24）。我的罪惡在上帝面前有力地控告我，然而祢的大愛卻更強大地維護我。我那討厭、敗壞的生命大聲要求要定我的罪；但是，祢聖潔及公義的生命卻不住強力地懇求，令我得着救恩。我由祢公義的寶座，申訴至祢的施恩寶座；如不是有祢那至神聖的功勞，介入我與祢的審判之間，否則我不得不要來到祢的審判法庭前。





靜思二

## 從我主的受苦中 作悔改的操練

### 注視受苦的基督！

忠信的靈魂啊，看！主在十字架上的悲傷，在上懸掛所造成的破裂傷口，以及祂死亡的可怕痛苦。那個頭，之前受眾天使諸靈虔誠敬畏跪拜，今被荊棘齒叢刺穿；那臉龐，美麗勝眾子，現被不敬者吐唾玷污；那雙眼睛，比太陽更明亮，卻在死亡中幽閉；那雙耳朵，聽慣天使天軍頌讚，卻要接聽眾罪人的侮辱和嘲諷；那張口，本是述說震古爍今之言，指教眾天使，卻被迫嚐酸醋苦膽；那雙腳，在其腳凳（賽六十六 1）之處本受到最深摯的崇拜，卻被釘所刺穿；那雙手，曾鋪張諸天（賽四十五 12），卻被橫展在十字架上，被長釘緊鎖；那身體，是最神聖的寶座和上帝最純潔的居所，卻被鞭打且被長矛刺穿。祂遍體鱗傷，只有祂的舌頭例外，讓祂可以為那些釘祂十字架的人祈禱（路二十三 34）。在天上與天父一同統治的祂，卻在十字架上遭受罪人最可恥的虐待。上帝受苦，上帝流下祂的寶血（徒二十 28）。從代價之大，便可判斷到危險之大；從救治的費用，就可判斷到疾病的可怕。你罪惡的創傷確實很大，只能靠上帝聖子那永活且賦予生命的肉

身所受的損傷才得醫治。只能靠大醫生親自捨命才能治癒的疾病，的確令人絕望。

忠信的靈魂啊，想想上帝那熾熱的憤怒。在我們的始祖墮落後，永恆、獨生、蒙愛的上帝聖子親自成了我們的代求者；然而，上帝的憤怒並沒有遠離我們。上帝藉著祂創造了世界（來一2），祂則為我們代求，這位至高者為了我們這些可憐的罪人，成為我們救恩的中保（約壹二1）；然而，即使是這樣，上帝的憤怒卻沒有轉身離我們而去。救主親自成了肉身，讓神聖的榮耀達至我們血肉之軀，為我們罪惡的肉體贖罪；讓那完美公義的治癒力量達到我們的肉體上，祂因此就能清除我們肉體的頑罪毒素；然而，儘管如此，上帝的憤怒並沒有遠離我們。祂親身承擔了我們的過犯及它們應得的公義懲罰；祂尊貴的身軀被束縛、鞭打、損傷、刺穿、釘在十字架上，放在墓穴裏。祂的血接着從祂受苦的身體各處像露水般淌流。祂那至神聖的靈魂承受了無法衡量的悲傷，憂傷得幾乎要死（太二十六38）；祂受盡地獄的苦痛，上帝的永恆兒子驚恐地呼喊，父上帝離棄了祂（太二十七46）。祂滴汗如血，如此痛苦，需要天使的安慰（路二十二43）；雖祂自己曾安慰眾天使。祂——生命的賜予者——死了。

這些事既行在青翠的樹上，那在枯乾的樹上又會怎樣呢？（路二十三31）假如這是對正義和聖潔的那一位所做的，那對罪人又如何做呢？假若上帝這樣懲罰我們的罪在祂聖子身上，那麼祂又會如何為我們的罪懲罰我們呢？上帝既如此嚴厲地懲罰自己的兒子，祂又怎會縱容一個僕人呢？如果祂如此深愛的獨生子受了這麼多苦，那被祂判罪的人將會承受甚麼呢？無罪地來到世界的基督，都不免受痛苦的折磨，這樣，那些生在罪中、活在罪中

和死在罪中的，將要承受多麼嚴厲的懲罰？

僕人歡欣鼓舞，但蒙愛的子卻因僕人的罪悲痛地被折磨了。僕人為自己堆積起主的憤怒，但聖子卻拼命地努力軟化與平息父上帝的憤怒。噢，上帝極大的憤怒啊！噢，祂那不可思議的憤慨！噢，神聖公義的嚴厲是無法想像的！假若父上帝將祂的神聖憤慨，施發在與祂同一神性的獨生愛子身上，不是因為愛子自己有罪，而是因為祂取代了悲慘奴僕的位置，那麼，你認為父上帝又會怎樣處置那個厚顏無恥地就陷於罪惡過犯中的僕人呢？

讓僕人一想到自己應得的公義懲罰，就害怕、顫抖並深感悲傷，因為可稱頌的聖子本沒過犯，卻遭受懲罰；讓僕人害怕，因為他不停止犯罪，而聖子卻為罪如此受苦；讓被造者恐懼，因他曾把他的創造主釘死在十字架上；讓僕人恐懼，因他殺死了他的主；讓不虔誠的罪人害怕，因他如此折磨聖潔且公義的那一位。

噢！我所親愛的，讓我們聆聽，我們的救主向我們大聲呼喊；讓我們留意祂怎樣為我們流下了苦痛的眼淚。在十字架上，祂喊着說：「看哪，你這有罪的人，我怎樣為了你受苦；我向你喊叫，因我為你快要死了。看看那施於我身上的懲罰！看看那刺穿我的釘子；沒有任何傷痛可與臨到我的傷痛相比。然而，雖然我外在的痛苦是如此大，但我內心的痛苦更大，因為我發現你是如此忘恩負義！」噢，憐憫我們，惟有祢是憐憫的上帝，憐憫我們，使我們剛硬的心轉向祢！



靜思三

## 真悔改的好處

**基督說：「要悔改！因為天國近了！」**

聖潔生活的根本和原則，是敬虔地為罪悲傷。凡是真正悔罪的，必有罪的赦免。哪裏有罪得赦免，那裏就有上帝的恩典；哪裏有上帝的恩典，那裏就有基督；基督在哪處，基督的功德也在那處；基督的功德在哪處，罪就得到補贖；罪得到補贖，就得稱為義；得稱為義，就得到愉快而平安的良心；有平安良心的地方，就有聖靈；有聖靈存在之處，就有永受讚頌的三位一體上帝；有三位一體上帝之處，就有永恆的生命。所以，人若真正悔罪，就有永恆的生命。故此，若不真正悔罪，就沒有罪的赦免，也沒有上帝的恩典，沒有基督，沒有祂的功德，沒有對罪的補贖，沒有稱義，沒有良心的平安，也沒有聖靈，沒有受讚頌的三位一體上帝，也沒有永生了。

那為甚麼我們要遲延悔改呢？為甚麼要推遲至明天？其實，無論是明天或是真正的悔改，我們靠自己都掌控不了。因為在最後審判中，我們不僅要為明天，也要為今天交賬。明天是否會到

來，還不確定；但是那永久的毀滅必會追及不悔悟者，卻是肯定的。上帝已向悔改的靈魂應許賜下恩典，可是祂卻沒有應許必有明天。

基督的補贖只在真正悔悟者的心中才起作用。先知以賽亞寫道：我們的罪孽使我們與上帝隔絕（賽五十九 2）；但是透過悔改，我們復得祂的喜悅。要認罪，及為自己的罪惡過犯哀傷；這樣你就認識到上帝在基督裏與你和好了。主說：「我塗抹了你的過犯，像厚雲消散。」（賽四十四 22）因此，我們的罪孽是被記錄在天上法庭的。先知祈禱說：「求你掩面不看我的罪」（詩五十一 9）。主已將我們的罪孽擺在祂面前（詩九十 8）。摩西的禱告是：「耶和華啊，求你轉回」（詩九十 13）。因此，我們的罪孽使我們與上帝隔離。先知以賽亞抱怨說：「罪惡作見證告我們」（賽五十九 12）。所以，它們在神聖公義的法庭控告我們。大衛懇求：「潔除我的罪」（詩五十一 2）。所以，在上帝眼中，罪被顯為可恥的污穢。他再次祈禱：「醫治我 [ 的靈魂 ] ！因為我得罪了你。」（編按：詩四十一 4）可見罪是心靈的疾病。主說：「誰得罪我，我就從我的冊上塗抹誰的名。」（出三十二 33）故此，因着我們的罪過，我們將會從生命冊上被塗抹。詩篇作者懇切祈禱的是：「不要丟棄我，使我離開你的面」（詩五十一 11）。因我們的罪孽，上帝拋棄我們。「不要從我收回你的聖靈」（詩五十一 11）。因此，由於罪惡，我們從自己的心殿中驅走了上帝的聖靈，就像蜜蜂被煙熏走，鴿子被惡臭趕走一樣。「求你使我仍得救恩之樂」（詩五十一 12）。所以，罪帶來了心靈上的痛苦，也浪費了我們內心的力量。先知以賽亞感歎：「地被其上的居民污穢；因為他們犯了律法」（賽二十四 5）。故此，罪是一種傳染性的毒藥！詩人說：「耶和華啊，我從深處向你求告！」（詩

一三零 1) 由於我們的罪過，我們甚至被丟下地獄去。根據使徒的說法，我們以前曾「死在過犯罪惡之中」(弗二 1)。由此可知，對靈魂來說，罪就是靈性死亡。

人因着致命的罪而失去了上帝。上帝是無限和無法理解的至善；所以，失去了上帝，就是無盡和難以想像的災難。因為上帝是至大的善，故此罪是最大的邪惡。懲罰和苦難不是真正的邪惡，因從其中可帶來很多好處。另一方面，我們應該視它們為美善的，因為它們來自上帝——那至高無上的善良；從上帝來的，除了美善外，別無其他。基督是至高的美善，祂也親自遭受如此苦難，然而，祂絕不是真正邪惡的參與者。苦難也引向至高的美善——永生。基督藉着受苦而進入祂的榮耀(路二十四 26)；而我們基督徒也必須經歷很多艱難，才能進入永生(徒十四 22)。

罪是最大的邪惡，因為它使我們遠離至高的美善。我們越接近上帝，便越遠離罪惡；我們越接近罪惡，便越遠離上帝。真正的悔改是多麼有益：它使我們從罪中得釋放，帶領我們回到上帝面前。因為這位被我們的罪得罪了的上帝是偉大的，罪就格外可惡。祂是如此偉大，以致天地也無法容納祂。另一方面，我們的悔改之所以偉大，是因為我們藉着悔改而歸向的上帝是偉大的。罪人藉着罪污染了的良心、他冒犯了的創造主、他所犯的過錯、他因而糟蹋了的福氣以及使人衝動犯罪的魔鬼，全都聯合起來指控他。悔改使他免於這種控訴，這是多麼有福啊！

那麼，我們要趕快！趕快運用這最有效的療方來解決我們的罪惡弊病。即使你可以於死亡時刻悔改，你也不大可能離棄罪，像你的罪會離棄你般。除了那在十字架上的盜賊，你幾乎找不到

在死亡時真正悔改的人。雅各對拉班說：「我服事你十四年」（創三十一 41），「如今是時候為我自己的家打算了」（編按：參創三十 30）。至於你，如果你多年來，一直對你在這世界的生活照顧得那麼周到，那麼，現在開始為你那不朽的靈魂打算，難道不正是合理和適當的嗎？日復一日，我們的肉體本性，將我們引向新的罪惡；讓聖靈藉着我們每日悲傷和悔改，把它們洗滌淨盡。基督受死，是為使在我們裏頭的罪死亡。上帝的兒子放棄自己的生命，以摧毀它在我們裏面的力量，那我們又是否願意讓它在我們的心中生存和統治呢？

除非施洗約翰先為基督預備道路，使人悔改，否則基督不會進入人心中的。上帝只會將祂的憐憫之油，倒入有真正痛悔之心的器皿中。上帝先藉悔悟將靈魂處死，以致之後可透過聖靈的安慰使它復甦（撒上二 6）。上帝將它拋下地獄，使它為罪敬虔地悲哀，這樣祂就能以祂恩典的大能，再次將它帶上來。以利亞首先是聽到巨大的強風吹過群山，將岩石打碎。風後是地震，地震後有火，最後才有微小的聲音（王上十九 12）。同樣，對律法的恐懼，是先於神聖之愛的甜蜜；為罪而悲傷，是先於聖靈的安慰。上帝不會纏裹你的傷口，直至你承認你的罪並為罪悲痛。上帝不會掩蓋你的罪過，直到你先謙卑悔罪、揭露它們；在你認罪前，祂不會寬恕它們；在你先譴責己罪之前，祂不會稱你為義；直到你先對自己感到無助、絕望之時，祂才賜下豐富的慰藉。願上帝藉着祂的聖靈，在我們裏面成就真正的悔改！